Landslide Early Warning, Date/time of the original message: From 08:30hrs on 2019.12.18 to 08:30 hrs on 2019.12.19

නායයෑම් පිළිබද පූර්ව අනතුරු ඇඟවීම மண்சரிவ முன்னெச்சரிக்கை

2019.12.18 දින 08:30, සිට 2019.12.19 දින 08:30 දක්වා 2019.12.18 மணி 08:30, இலிருந்து 2019.12.19 மணி 08:30 வரை

Updates: 1st update:08:30 hrs on 2019.12.19 to 08:30 hrs on 2019.12.20, 2nd update:16:00 hrs on 2019.12.19 to 16:00 hrs on 2019.12.20, 3nd update:19:00 hrs on 2019.12.19 to 19:00 hrs on 2019.12.20, 4th update: 06:00 hrs on 2019.12.20 to 06:00 hrs on 2019.12.21



NBRO

குறியீடு:

NATIONAL BUILDING RESEARCH ORGANISATION ජාතික ගොඩනැගිලි පර්යේෂණ සංවිධානය

தேசிய கட்டிட ஆராய்ச்சி நிறுவனம் No. 99/1, Jawatta Road, Colombo 05 අංක. 99/1, ජාවත්ත පාර, කොළඹ 05 இல.99/1, ஜாவத்தை வீதி, கொழும்பு 05

Tele./දු.ක./தொ.பே-0112588946

Fax/ෆැක්ස්/தொ.ந-0112589943

Warning level 1: Watch Yellow Color Code: අදියර 1: ව්මසිලිමත්

වර්ණ කේතය: කහ

எச்சரிக்கை மட்டம் 1: அவதானிப்பு வர்ண

மஞ்சள்

Since the rainfall within the past 24 hours has exceeded 75mm, if the rain continues, be watchful on the possibility of landslides, slope failures, rock falls, cutting failures and ground subsidence.

පසු ගිය පැය 24 තුල වර්ෂාපතනය 75mm ඉක්මවා ඇති බැවින්, වර්ෂාව තවදුරටත් පවතී නම් නායයෑමේ, බැවුම් කඩා වැටීමේ, ගල් පෙරළිමේ, පස් කණ්ඩි කඩා වැටීමේ සහ පොදොව ගිලා බැසීමේ අවදානම පිළිබදව විමසිලිමත් වන්න.

கடந்த 24 மணித்தியாலங்களில் மழைவீழ்ச்சி 75 மி.மீ களை மேவியுள்ளதனால்-மழை தொடருமாயின் மண்சரிவு, சாய்வு இடிந்து விழுகை, பாறை விழுகை, நிலவெட்டுசாய்வு இடிந்து விழுகை மற்றும் தரை உள்ளிறக்கம் என்பவற்றின் சாத்தியங்களுக்கான அவதானிப்புடன் இருக்கவும்.

Warning level 2: Color Code: අදියර 2: වර්ණ කේතය: எச்சரிக்கை மட்டம் 2: வர்ண குறியீடு:

Alert Amber අවධාන ඇම්බර් எச்சரிக்கை செம்மஞ்சள் Since the rainfall within the past 24 hours has exceeded 100 mm, if the rains continue, be on alert on the possibility of landslides, slope failures, rock falls, cut failures and ground subsidence, being ready to evacuate to a safe location if the need arises.

පසුගිය පැය 24 තුළ වර්ෂාපතනය 100 mm ඉක්මවා ඇති බැවින්, වර්ෂාව තවදුරටත් පවතී නම් නායයෑම්, බෑවුම් කඩා වැටීම්, ගල් පෙරළීම්, පොළොව ගිලා බැසීමේ සහ පස් කණ්ඩ් කඩා වැටීම් අවධානම පිළිබද අවධානයෙන් සිට අවශා වූවහොත් ආරක්ෂාකාරී තැනකට යාමට සුදානම් වන්න.

கடந்த 24 மணித்தியாலங்களில் மழைவீழ்ச்சி 100 மி.மீ களை மேவியுள்ளதனால்-மழை தொடருமாயின் மண்சரிவு, சாய்வு இடிந்து-விழுகை, பாறை-விழுகை, நிலவெட்டுசாய்வு இடிந்து-விழுகை மற்றும் தரை-உள்ளிறக்கம் என்பவற்றின் எச்சரிக்கையுடன்-. சாத்தியங்களையிட்டு தேவையேற்படின் பாதுகாப்பான இடங்களுக்கு வெளியேறும் தயார் நிலையில் இருக்கவும்

Since the rainfall within the past 24 hours has exceeded 150 mm, if the rains

continue, evacuate to a safe location to avoid the risk of landslides, slope failures,

rock falls, cutting failures and ground subsidence.

Evacuation Warning level 3: Color Code: Red අදියර 3: ඉවත්වීම වර්ණ කේතය: රතු எச்சரிக்கை மட்டம் 3:

வெளியேறுகை வர்ண குறியீடு: சிவப்பு

පසුගිය පැය 24 තුළ වර්ෂාපතනය 150mm ඉක්මවා ඇති බැවින්, වර්ෂාව තවදුරටත් පවතී නම් නායයෑම්, බෑවුම් කඩා වැටීම්, ගල් පෙරළීම්, පොළොව ගිලා බැසීම් සහ පස් කණ්ඩ් කඩා වැටීමේ අනතුරු වලින් වැලකීමට ආරක්ෂිත ස්ථානයකට යන්න.

கடந்த 24 மணித்தியாலங்களில் மழைவீழ்ச்சி 150 மி.மீ களை மேவியுள்ளதனால்-மழை தொடருமாயின் மண்சரிவு, சாய்வு இடிந்து விழுகை, பாறை விழுகை, நிலவெட்டுசாய்வு இடிந்து விழுகை மற்றும் தரை உள்ளிறக்கம் என்பவற்றின் அபாயங்களை தவிர்ப்பதற்காக பாதுகாப்பான பகுதிகளுக்கு வெளியேறவும்.

Locations for Potential Risk

නායයෑමේ අවදානම පැවතිය හැකි පුදේශ

கனதியான அபாயமுள்ள இடங்கள்

	Divisional Secretariat Divisions and Locations			
District	Level 1 (Yellow)	Level 2 (Amber)	Level 3 (Red)	Areas and places which need special attention
Matale	*Rattota and *Ambanganga Korale Divisional Secretariat Divisions (DSD) and surrounding areas.	*Wilgamuwa, *Yatawatta, *Matale, *Pallepola and Naula Divisional	↑↑Laggala- Pallegama Divisional Secretariat Divisions (DSD) and surrounding	All mountainous areas, manmade cut slopes and roads within the relevant DS divisions අදාල පුාදේශීය ලේකම් කොට්ඨාශ තුල පිහිටි
		Secretariat Divisions (DSD) and surrounding areas.	areas.	කදුකර බෑවුම් හා ඒ ආශිත පුදේශ තුල පිහිටි නිර්මිත
Kandy			↑↑Ududumbara Divisional	பிரதேச செயலக பிரிவினுள்ளான சகல மலைப்பாங்கான பகுதிகள் மந்நும் வெட்டப்பட்ட நிலச் சாய்வுகள் Specially: All the landslide susceptible areas previously identified by NBRO.
			Secretariat Division (DSD) and surrounding areas.	
Nuwara Eliya	Hanguranketha Divisional Secretariat Division (DSD) and surrounding areas		Walapane Divisional Secretariat Division (DSD) and surrounding	විශේෂ: ජාතික ගොඩනැගිලි පර්යේෂණ සංවිධානය විසින් නායයෑමේ අවදානමක්
Badulla	Uvaparanagama Welimada Ella Haldummulla Passara Lunugala Haliela Bandarawela Haputale Soranathota Badulla		areas	අැති ලෙස පුර්වයෙන් - හදුනාගෙන ඇති පුදේශ <u>விசேடமாக</u> : NBROவினால் முன்னர் அடையாளப்படுத்தப்பட்ட மண்சரிவுக்கான ஏதுநிலையுள்ள சகல பிரதேசங்கள
	Divisional Secretariat Divisions (DSD) and surrounding areas Badalkumbura,			
Monaragala	Medagama and Bibila Divisional Secretariat Divisions (DSD) and surrounding areas			

Note: \uparrow shifted one level up, $\uparrow \uparrow$ shifted two levels up, \downarrow shifted one level down, $\downarrow \downarrow$ shifted two levels down. *newly added with the last update

Special Note: These warning levels are issued based on the cumulative rainfall received to respective areas

විශේෂ සටහන: කරුණාකර මෙම නායයෑම් පිළිබඳ පූර්ව අනතුරු හැඟවීම් කාලසීමාව තුළ පහත කරුණු වෙත ඔබේ අවධානය යොමු කරන්න.

- 1. පහත දැක්වෙන නායයෑම් පූර්ව ලක්ෂණ පිළිබද සැලකිලිමත් වන්න.
 - 🕨 පොළවේ ඇති වන ඉරි තැලීම්, ගැඹුරට හැරුණු පැළුම් හා පොළවේ ගිලා බැසීම්
 - 🕨 කුමයෙන් ඇලවී යන ගස්, විදුලි කණු, වැටවල් හා දුරකථන කුළුණු ආදිය
 - 🕨 ගොඩනැගිලිවල ගෙබිම හා බිත්තිමත ඇතිවන පිපුරුම් හා ඒවායේ කුමික වර්ධනය වීම්
 - 🕨 එක්වර ජල උල්පත් ඇතිවීම හෝ පෙර පැවති ජල උල්පත්බොරවීම, අවහිරවීම හෝ නැතිවීම
- 2. එවත් තායයාමක පූර්ව ලක්ෂණ දක්තට ලැබෙන පුදේශ වලින් හැකි ඉක්මනින් ඉවත් වන්න.
- 3. ඊට අමතරව අනතුරට භාජනය වියහැකි යැයි අනුමාන කරන පුදේශ වල ජිවත් වන පුද්ගලයින් වැඩි වශයෙන් පරික්ෂාකාරී වියයුතු අතර දැඩි වර්ෂා තත්වය තවදුරටත් පැවතුනහොත් සුරක්ෂිත ස්ථානයක් කරා ක්ෂණිකව ඉවත්ව යාමට සූදානම්ව සිටිය යුතුය.

සැ.යු: ජාතික ගොඩනැගිලි පර්යේෂණ සංවිධානයෙන් සහ ආපදා කළමනාකරණ මධාස්ථානයෙන් ලැබෙන වැඩිදුර උපදෙස් අනුගමනය කරන්න.

Special Note: During this Landslide Early Warning period, please pay attention to the following:

- 1. Pay your attention to the following pre landslide signs,
 - Development of cracks on the ground, deepened cracks and ground subsidence
 - > Slanting of trees, electrical posts, fences and telephone posts
 - > Cracks in the floors and walls of buildings which are built at slopes
 - > Sudden appearance of springs, emerging muddy water, blockage or disappearance of existing springs
- 2. People should move immediately away from the areas where they noticed the above pre-landslide signs.
- 3. Furthermore, people living in landslide susceptible areas should be extra vigilant and should be ready to move quickly to safe places if heavy rain continues.

Note: Communities are advised to follow the instructions given by National Building Research Organization and Disaster Management Center.

விசேட குறிப்பு: மண்சரிவு முன்னெச்சரிக்கை காலப்பகுதியில் பின்வருவனவற்றில் கவனம் எடுக்கவும்

- 1. பின்வரும் மண்சரிவு முன் அறிகுறிகளையிட்டு கவனத்தை செலுத்தவும்.
 - 🕨 நிலத்தில் வெடிப்பு உருவாகுதல், ஆழமாகும் வெடிப்புகள் மற்றும் தரை உள்ளிறக்கங்கள்.
 - 🕨 மரங்கள்,மின் கம்பங்கள், வேலிகள், மற்றும் தொலைபேசிக் கம்பங்கள் சாய்வடைதல்.
 - 🕨 சாய்வுகளில் அமைந்துள்ள கட்டிடங்களின் தரைமற்றும் சுவர்களில் வெடிப்புகள் உருவாகுதல்.
 - > நிலத்திலிருந்து திடீரென நீரூந்றுகள், சேந்று நீா தோன்றுதல் மற்றும் தற்போதுள்ள நீரூந்றுகள் தடைப்படுதல் அல்லது இல்லாது போகுதல்.
- 2. மண்சரிவுக்கு முன்னரான அறிகுறிகளை கொண்ட இடங்களிலிருந்து உடனடியாக மக்கள் அப்பால் நகர வேண்டும்.
- 3. மேலும், பாதிப்பு ஏதுநிலையுள்ள பகுதிகளில் வாழும் மக்கள் மேலதிக விழிப்புடன் இருக்கவேண்டும் என்பதுடன் கடும் மழை தொருமாயின் விரைவாக பாதுகாப்பான இடங்களுக்கு நகர ஆயத்தமாகவும் இருக்கவேண்டும்.
- **குறிப்பு**: தயவுசெய்து தேசிய கட்டிட ஆராய்ச்சி நிறுவனம் மற்றும் அனர்த்த முகாமைத்துவ நிலையம் என்பவற்றின் அறிவுறுத்தல்களை பின்பற்றவும்

Issued by:

Sadella

Approved by:

A

Duty Officer

Director - LRRMD

20-12-2019, 06:00 hrs. Date and time

Landslide Research and Risk Management Division (LRRMD)
National Building Research Organisation

